

Hin 3A13b 2012-13 Thème 1 Révision

- (1) Hier, en se promenant au marché près de chez elle, Priya a rencontré un vieil ami qu'elle n'avait pas vu depuis très longtemps. Ils étaient tous les deux ravis de se voir !
कल अपने घर के पास (वाले, के) बाज़ार में घूमते हुए (वक्रत, दौरान) प्रिया को एक पुराना दोस्त मिला जिससे वह एक अरसे (मुद्दत, बहुत समय) से नहीं मिली थी। दोनों एक दूसरे से मिलकर बहुत खुश हुए।
- (2) Monter dans un bus lorsqu'il est en mouvement peut être très dangereux. En faisant cela, vous pouvez vous faire très mal.
चलती बस में चढ़ना बहुत खतरनाक हो सकता है। ऐसा करने से आपको बहुत गंभीर चोट लग सकती है।
- (3) Cette ville ne me plaît pas du tout. Je ne peux plus vivre ici. L'année prochaine, je partirai à Londres. Là, je serai sûr de me plaire.
यह शहर मुझे बिल्कुल पसन्द नहीं। मैं अब यहां और नहीं रह सकता। अगले साल मैं लंदन चले जाऊंगा। वहां रहना मुझे जरूर अच्छा लगेगा (मेरा मन जरूर लगेगा)।
- (4) Elle est très en retard. Elle aurait dû arriver à la maison à cette heure-ci. Elle a dû avoir un problème avec sa voiture. Que devons-nous faire ?
उसे बड़ी देर हो गई है (उसने बड़ी देर कर दी)। उसे अब (अभी) तक घर पहुंच जाना चाहिए था। उसकी गाड़ी खराब हो गई होगी। अब हम क्या करें ?
- (5) Ces pauvres enfants n'ont pas de famille. Ils n'ont reçu aucun cadeau pour leur anniversaire. Ils doivent être très tristes.
इन बेचारे बच्चों का कोई परिवार नहीं है। इन्हें अपने जन्मदिन (के मौके) पर कोई (भी) तोहफ़ा नहीं मिला (इन्होंने अपने जन्मदिन पर कोई भी तोहफ़ा नहीं पाया)। बेचारे बहुत दुखी होंगे।
- (6) Quelqu'un a cassé le rétroviseur de notre voiture. C'est sûrement le fils des voisins. Il n'arrête pas de faire des bêtises.
किसी ने हमारी गाड़ी का शीशा तोड़ दिया है। जरूर पड़ोसियों का बच्चा होगा। वह आए दिन शरारतें (बदमाशियां) करता रहता है।
- (7) Ils achètent souvent des habits pour leurs enfants dans ce magasin. Ils sont peu chers et de bonne qualité. Et le propriétaire du magasin est toujours de bon conseil.
वे अक्सर अपने बच्चों के लिए इस दुकान से कपड़े खरीदा करते हैं। वे (यहां कपड़े) सस्ते और अच्छे होते हैं। और दुकान का मालिक हमेशा सही सलाह दिया करता है।
- (8) S'il te téléphone, dis-lui que je suis en colère. Il n'a toujours pas fait le travail que je lui avais demandé de faire.
अगर वह तुम्हें फ़ोन करे तो उससे कहना कि मैं गुस्सा हूं। उसने अभी तक वह काम नहीं किया जो मैंने उससे करने को कहा था।
- (9) Si seulement il n'avait pas vendu sa maison ! Qu'elle était grande et belle ! Il n'aurait pas dû le faire sans demander conseil à ses amis.
काश उसने अपना घर नहीं बेचा होता ! कितना बड़ा और सुन्दर था ! उसे अपने दोस्तों से सलाह लिए बिना ऐसा नहीं करना चाहिए था।
- (10) Si seulement j'étais venue ici une heure plus tôt, j'aurais pu les voir.
काश मैं यहां एक घंटे पहले आ गई होती, मैं उनसे मिल (उन्हें देख) पाती।
- (11) A force de travailler sur l'ordinateur, j'ai mal aux mains. J'en ai marre de ce travail.
कंप्यूटर पर काम करते करते मेरे हाथ दुखने लगे हैं (मेरे हाथों में दर्द होने लगा है)। मैं इस काम से परेशान हो गया हूं।
- (12) Elle a adoré travailler avec Shyam. Elle ne veut pas qu'il quitte ce travail.
उसे श्याम के साथ काम करना बहुत अच्छा लगा (पसन्द आया)। वह नहीं चाहती कि वह यह काम छोड़े।
- (13) Nous habitons tous très loin d'ici. Pour arriver à l'heure au travail, nous devons nous lever très tôt.
हम सब यहां से बहुत दूर रहते हैं। काम पर समय से आने के लिए हमें बहुत जल्दी उठना पड़ता है।
- (14) Ils n'avaient plus d'argent. Les pauvres ont dû acheter une bicyclette d'occasion.
उनके पास और पैसे नहीं थे (उनके पैसे खत्म हो चुके थे)। बेचारों को एक सैकिन्ड हैंड साइकिल खरीदनी पड़ी।
- (15) Si un jour vous venez à Delhi, venez nous voir. Nous serons tous ravis de vous rencontrer.
अगर कभी एक दिन तुम दिल्ली आते हो (आओ, आओगे, आए) (किसी दिन तुम्हारा – आपका दिल्ली आना हुआ) तो हमसे मिलना (मिलने आना, मिलने आइएगा)। हम सब आपसे मिलकर बहुत खुश होंगे (हम सबको आपसे मिलकर बहुत खुशी होगी)।